

MADRAS

TYP 22 - Szafa 2D przesuwana / Type 22 – 2D Sliding wardrobe /
ТИП 22 – Шкаф 2D раздвижной / Type 22 – 2D Schiebeschrank

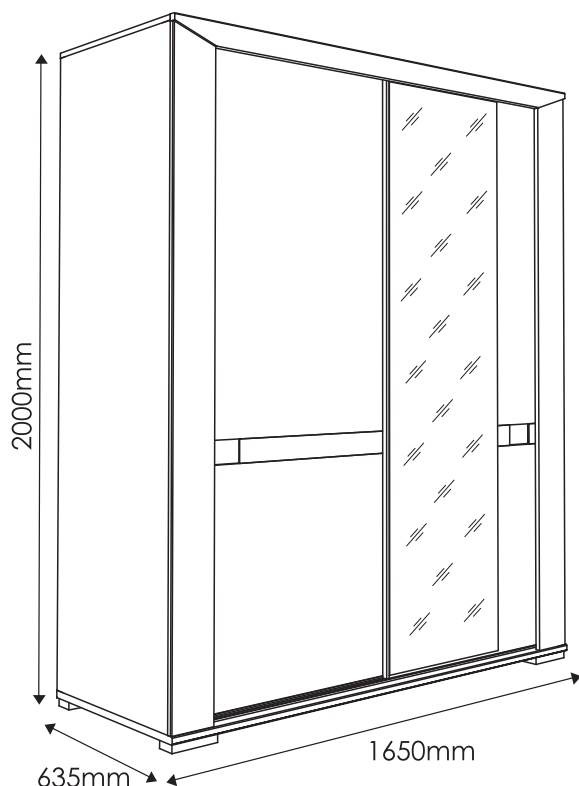
Indeks wyrobu: / Product index: /

Обозначение изделия: / Produktnummer:

PRO-016-2201

Data: / Date: /

Дата: / Datum: 30-04-2013



MEBLE *Wójcik*

Producent: / Manufacturer: /
Производитель: / Hersteller:

Wójcik Fabryka Mebli Spółka z o. o.
ul. Mazurska 45
82-300 Elbląg
e-mail: handlowy@meblewojcik.pl

ООО Фабрика мебели Wójcik
ул. Мазурска, 45
82-300 Эльблонг
Электронная почта:
handlowy@meblewojcik.pl

W razie braku lub uszkodzenia jakiegokolwiek części najszybszym sposobem złożenia reklamacji jest kontakt z lokalnym dystrybutorem u którego towar został zakupiony.

Do złożenia reklamacji koniecznym będzie podanie następujących danych:

- indeks wyrobu (xxx-xxx-xxxx);
- data instrukcji z pierwszej strony;
- numer elementu lub okucia;
- ilość brakujących elementów lub okuć;
- kolor wyrobu (umieszczony na zewnętrznym opakowaniu wyrobu);
- dowód zakupu wyrobu;
- Twoje dane kontaktowe.

In the event of missing or damaged parts, the fastest method of filing a complaint is to contact the local distributor from which the product was purchased.

To file a complaint you will need the following information:

- product index (xxx-xxx-xxxx);
- date on the first page of the instruction manual;
- number of the component or fitting;
- the number of missing components or fittings;
- colour of the product (located on the external packaging of the product);
- proof of purchase of the product;
- your contact details.

В случае обнаружения брака или повреждения какой-либо детали – самым быстрым способом подачи рекламации является контакт с локальным представителем, у которого был куплен товар.

Для подачи рекламации необходимы следующие данные:

- обозначение изделия (xxxxx-xxxx);
- дата инструкции с первой страницы;
- номер элемента или крепежной фурнитуры;
- количество недостающих элементов или крепежной фурнитуры;
- цвет изделия (обозначен на внешней стороне упаковочной коробки изделия);
- квитанция о покупке изделия;
- ваши контактные данные.

Im Falle, dass Elemente fehlen oder beschädigt sein sollten, ist der schnellste Weg der Reklamation, ihren lokalen Vertreter zu kontaktieren, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Um eine Reklamation aufzugeben, benötigen Sie folgende Angaben:













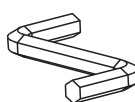


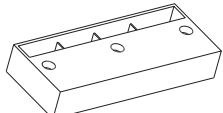



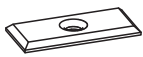
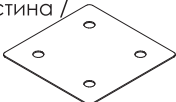


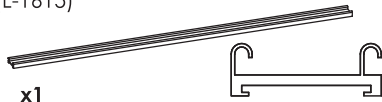

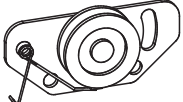
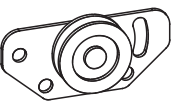
- Produktnummer (xxx-xxx-xxxx)
- Datum auf der ersten Seite der Montageanleitung
- Nummer des Elements oder Beschlags
- Anzahl der fehlenden Elemente oder Beschläge
- Farbe des Produktes (befindet sich auf der Außenverpackung)
- Kaufbeleg
- Ihre Kontaktangaben

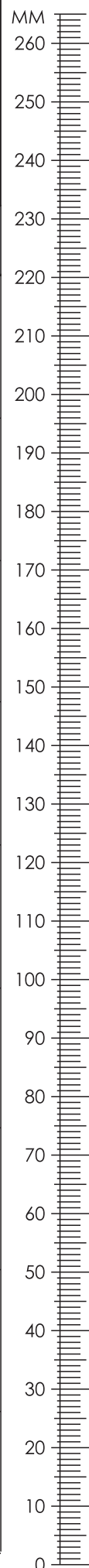
Proszę sprawdzić kompletność okuć przed montażem. Upewnij się, że używasz odpowiednie elementy.
Please check that all fittings are included prior to assembly. Make sure that you are using the correct components.

Пожалуйста, проверьте наличие всех элементов крепёжной фурнитуры перед монтажом. Убедитесь, что используете соответствующие элементы.

Prüfen Sie bitte vor der Montage, ob alle Elemente vorhanden sind. Bitte vergewissern Sie sich, dass Sie die richtigen Elemente verwenden.

Okucia znajdujące się w paczce: / Fittings in the pack: /
Крепёжная фурнитура находится в упаковочной коробке: / Beschläge in der Packung:

<p>A1 Kotek / Dowel / Шканти (колышек) / Dübel – $\varnothing 8 \times 35\text{mm}$</p>  <p>x46</p>	<p>C3 Wkręt EK / EK screw / Шуруп EK / EK-Schraube – $6,3 \times 16\text{mm}$</p>  <p>x4</p>	<p>C5 Wkręt ES / ES screw / Шуруп ES / ES-Schraube – $6,3 \times 16\text{mm}$</p>  <p>x12</p>
<p>E0 Zaślepka (do E1) / Cover cap (for E1) / Заглушка (для E1) / Verschlusskappe (für E1)</p>  <p>x43</p>	<p>E1 Mimośród / Eccentric cam / Эксцентрик / Exzenter – $\varnothing 15 \times 12\text{mm}$</p>  <p>x43</p>	<p>F1 Trzpień / Screw dowel / Шток эксцентрика / Bolzen – $\varnothing 6 \times 34\text{mm}$</p>  <p>x43</p>
<p>G0 Zaślepka (do G1 i G2) / Cover cap (for G1 and G2) / Заглушка (для G1 i G2) / Verschlusskappe (für G1 und G2)</p>  <p>x25</p>	<p>G1 Konfirmat / Confirmat / Конфирмант / Konfirmat – $\varnothing 7 \times 50\text{mm}$</p>  <p>x16</p>	<p>G2 Konfirmat / Confirmat / Конфирмант / Konfirmat – $\varnothing 7 \times 60\text{mm}$</p>  <p>x9</p>
<p>I12 Wkręt UP / UP screw / Шуруп UP / UP-Schraube – $4 \times 30\text{mm}$</p>  <p>x16</p>	<p>J3 Wkręt US / US screw / Шуруп US / US-Schraube – $4 \times 20\text{mm}$</p>  <p>x8</p>	<p>J4 Wkręt US / US screw / Шуруп US / US-Schraube – $4 \times 16\text{mm}$</p>  <p>x21</p>
<p>M Klucz imbusowy / Allen key / Имбусовый ключ / Imbus-Schlüssel</p>  <p>x1</p>	<p>N1 Wkręt US / US screw / Шуруп US / US-Schraube – $3 \times 16\text{mm}$</p>  <p>x80</p>	<p>N2 Wkręt US / US screw / Шуруп US / US-Schraube – $3,5 \times 16\text{mm}$</p>  <p>x12</p>
<p>O9 Stopka / Foot / Ножка / Möbelfuß</p>  <p>x2</p>	<p>O13 Stopka / Foot / Ножка / Möbelfuß</p>  <p>x2</p>	<p>O15 Stopka / Foot / Ножка / Möbelfuß</p>  <p>x6</p>
<p>P14 Podpórka drążka / Rod holder / Держатель штанги / Stangenhalter</p>  <p>x4</p>	<p>R1 Płytkę łącznikową / Connector plate / Соединительная плита / Verbindungsplatte – $5 \times 13\text{mm}$</p>  <p>x12</p>	<p>Q8 Blacha łącząca / Metal connector plate / Металлическая соединительная пластина / Verbindungsblech</p>  <p>x2</p>
<p>Q9 Kątownik metalowy do ściany / Metal wall bracket / Уголок металлический для настенного монтажа / Metall-Wandwinkel</p>  <p>x2</p>	<p>R14 Tor adaptacyjny (L-1615) / Adapter track / Шина адаптационная / Adapterschiene – (L-1965)</p>  <p>x1</p>	<p>R15 Tor dolny / Bottom track / Шина нижняя / Untere Schiene – (L-1615)</p>  <p>x1</p>
<p>R16 Tor górny / Top track / Шина верхняя / Obere Schiene – (L-1615)</p>  <p>x2</p>	<p>R17 Wózek górny / Top pulley / Каретка верхняя / Obere Rolle</p>  <p>x4</p>	<p>R18 Wózek dolny / Bottom pulley / Каретка нижняя / Untere Rolle</p>  <p>x4</p>



Proszę sprawdzić kompletność okuć przed montażem. Upewnij się, że używasz odpowiednie elementy.
Please check that all fittings are included prior to assembly. Make sure that you are using the correct components.

Пожалуйста, проверьте наличие всех элементов крепёжной фурнитуры перед монтажом. Убедитесь, что используете соответствующие элементы.

Prüfen Sie bitte vor der Montage, ob alle Elemente vorhanden sind. Bitte vergewissern Sie sich, dass Sie die richtigen Elemente verwenden.

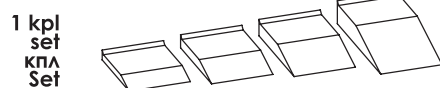
Okucia znajdujące się w paczce: / Fittings in the pack: /
Крепёжная фурнитура находится в упаковочной коробке: / Beschläge in der Packung:

R19 Szczotka odbojowa / Brush seal /
Щётка-отбойник /
Bürstendichtung
- (L-1900)



x4

Z Regulator wysokości / Height
adjuster / Клинья, регулирующие
высоту / Höhenversteller



1 kpl
set
кпл
Set

Z1 Drążek / Rod / Штанга / Stange
- (L-798)



x2

Uwaga !!! Okucia trzymać
z dala od dzieci.

Caution!!! Keep fittings out
of reach of children.

Внимание!!! Крепёжную
фурнитуру хранить в не
доступных для детей местах.

Achtung!!! Elemente von
Kindern fernhalten.

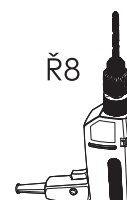
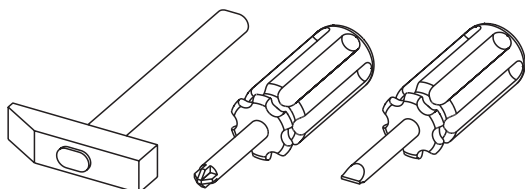
Schemat montażu nie jest dokumentacją techniczną. Producent zastrzega sobie
możliwość zmian konstrukcyjnych.

The assembly instructions do not constitute technical documentation.
The manufacturer reserves the right to make structural changes.

Схема монтажа не является технической документацией. Производитель
оставляет за собой право конструкторских изменений.

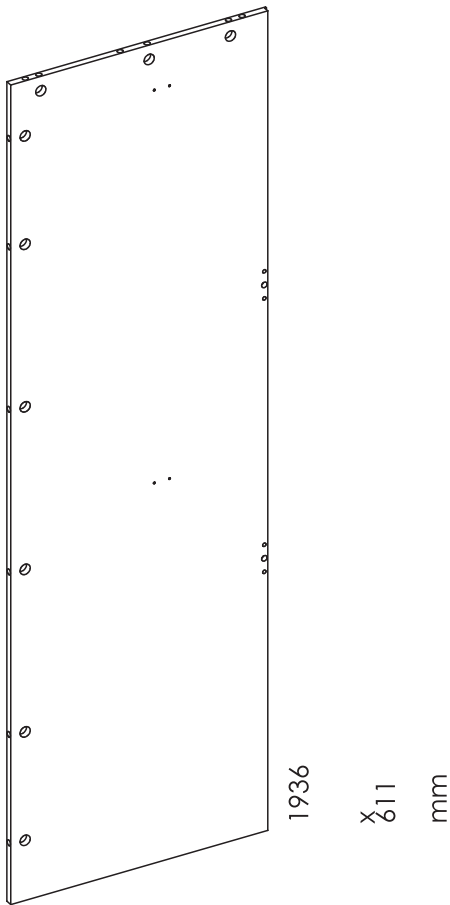
Die Montageanleitung stellt keine technische Dokumentation dar. Der Hersteller
behält sich das Recht vor, jederzeit Konstruktionsänderungen vorzunehmen.

Potrzebne narzędzia: / Required tools: / Необходимый монтажный инструмент: /
Werkzeuge, die Sie benötigen:

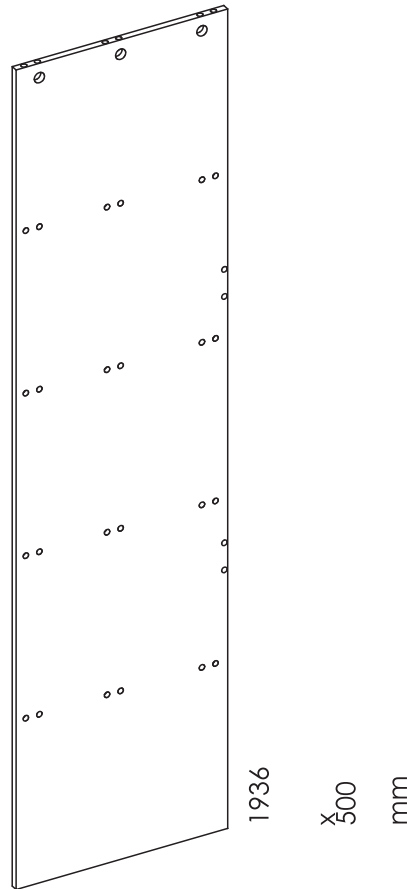


Ř8

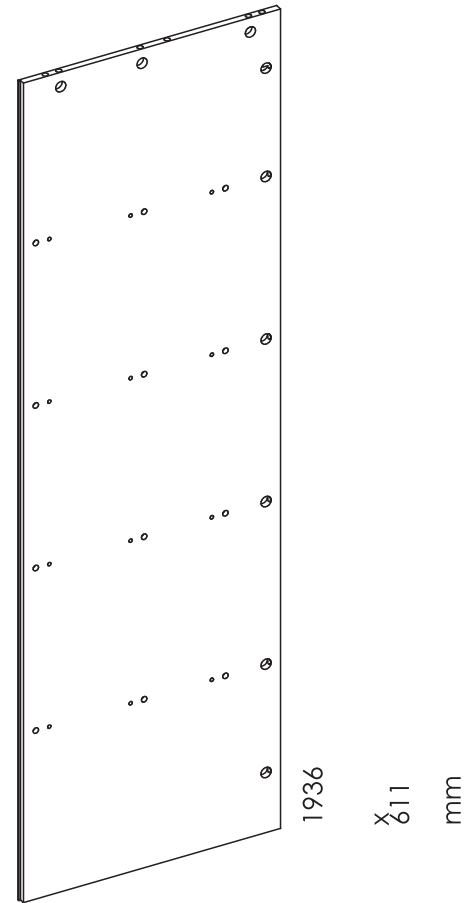
- 1** Bok lewy / Left side /
Боковая стенка левая /
x1 Linke Seitenwand



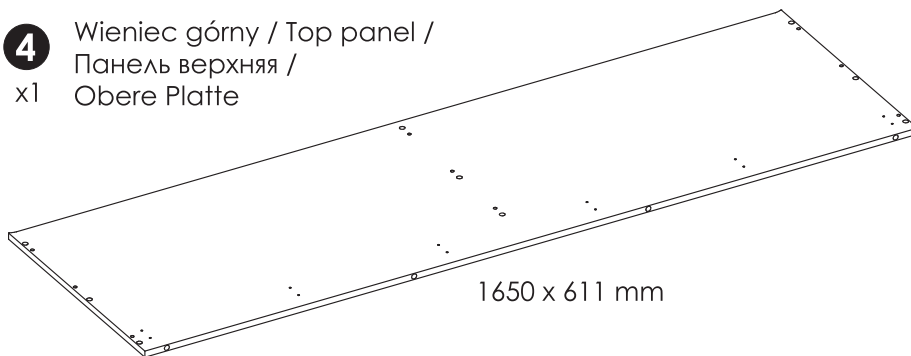
- 2** Przegroda pionowa / Vertical
divider / Вертикальная
перегородка /
x1 Vertikale Trennwand



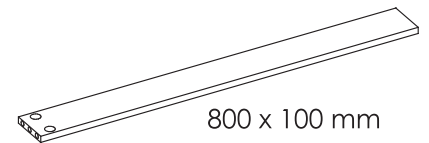
- 3** Bok prawy / Right side /
Боковая стенка правая /
x1 Rechte Seitenwand



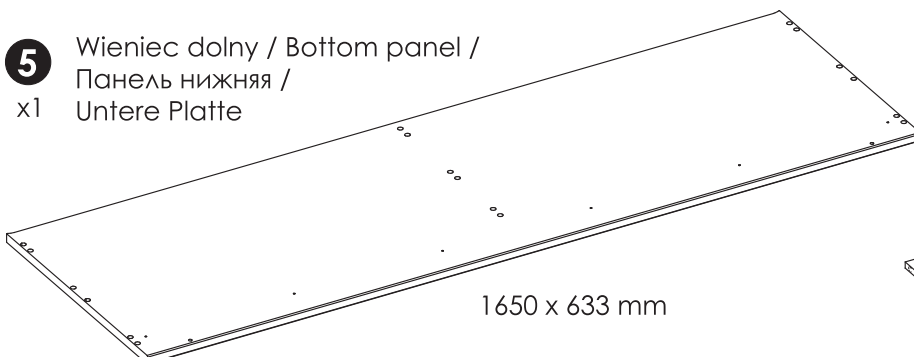
- 4** Wieniec górny / Top panel /
x1 Панель верхняя /
Obere Platte



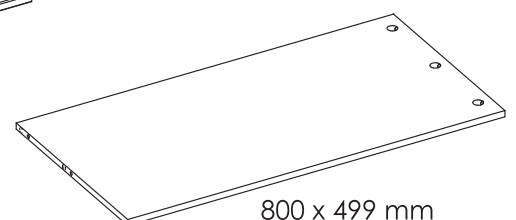
- 6** Listwa konstrukcyjna /
Structural strip /
x2 Конструкционная панель /
Konstruktionsleiste



- 5** Wieniec dolny / Bottom panel /
x1 Панель нижняя /
Untere Platte

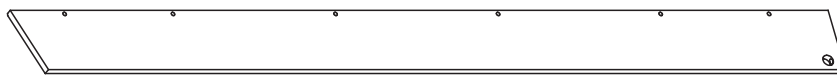


- 7** Przegroda pozioma /
Horizontal divider /
x4 Горизонтальная
разделительная полка /
Horizontale Trennwand



8 Listwa pionowa lewa / Left vertical strip / Планка вертикальная левая / Linke vertikale Leiste

x1



1932 x 140 mm

9 Listwa pionowa prawa / Right vertical strip / Планка вертикальная правая / Rechte vertikale Leiste

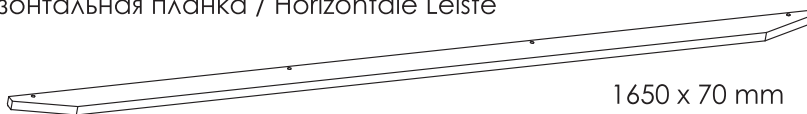
x1



1932 x 140 mm

10 Listwa pozioma / Horizontal strip / Горизонтальная планка / Horizontale Leiste

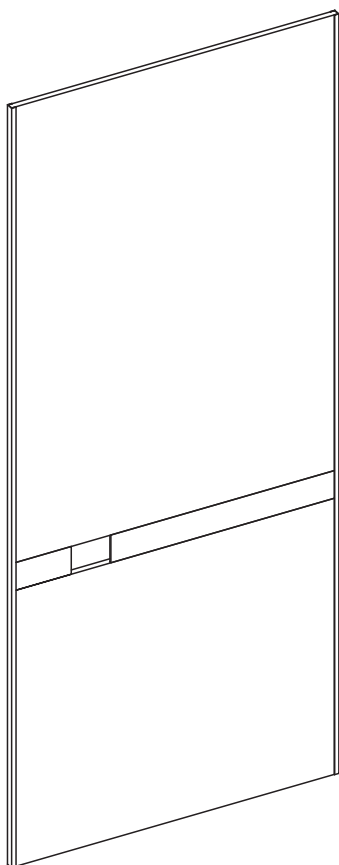
x1



1650 x 70 mm

11 Drzwi lewe / Left door /
Левая дверь / Linke Tür

x1

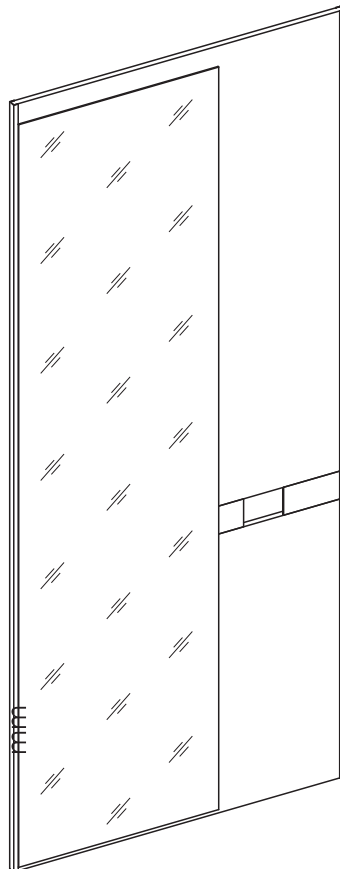


1917

826

12 Drzwi prawe / Right door /
Правая дверь / Rechte Tür

x1



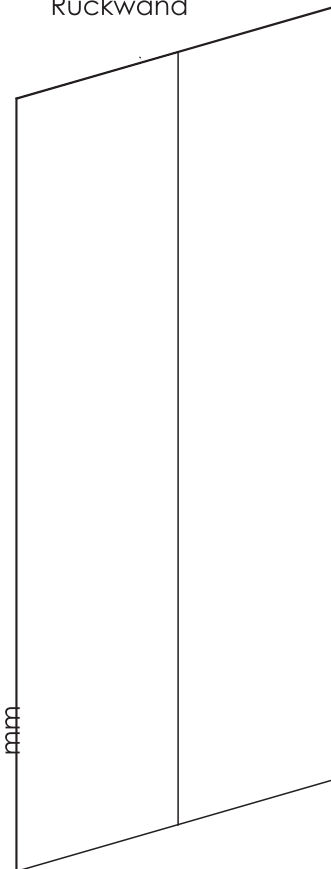
1917

826

13 Ściana tylna klejona /
Glued back wall /

x2

Стенка задняя клеёная /
Rückwand



1958

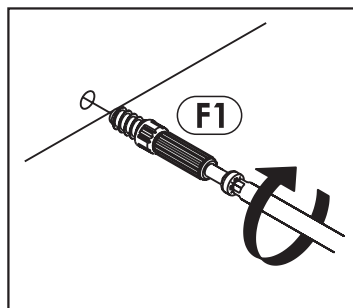
818

14 Zaślepka / End panel /
Заглушка / Blende

x2



200 x 110 mm

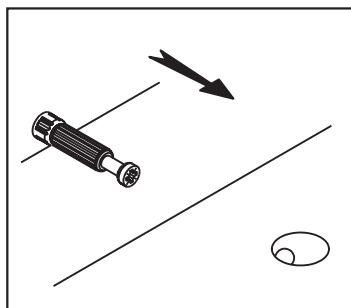


Krok 1:
Wkręć trzpień w element drewniany.

Step 1:
Screw the screw dowel into the wooden component.

Шаг 1:
Вкрутить шток эксцентрика в деревянный элемент.

Schritt 1:
Schrauben Sie den Bolzen an das Holzelement.

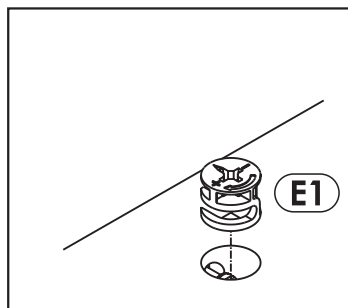


Krok 2:
Dosuń element drewniany z trzpieniem do odpowiadającego mu elementu.

Step 2:
Insert the wooden component with the screw dowel into the corresponding component.

Шаг 2:
Придвинуть деревянный элемент со штоком эксцентрика к соответствующему элементу.

Schritt 2:
Verbinden Sie das Holzelement mit Bolzen mit dem entsprechenden Element.

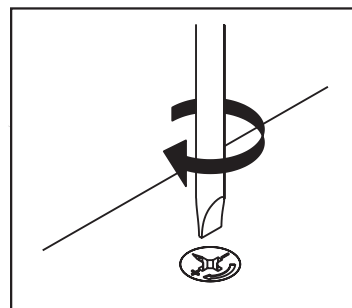


Krok 3:
Wciśnij mimośród w otwór, w którym wystaje trzpień.

Step 3:
Insert the eccentric cam into the opening in which the screw dowel is sticking out.

Шаг 3:
Вложить эксцентрик в отверстие, в котором находится шток эксцентрика.

Schritt 3:
Führen Sie den Exzenter in die Öffnung ein, aus der der Bolzen hinausragt.



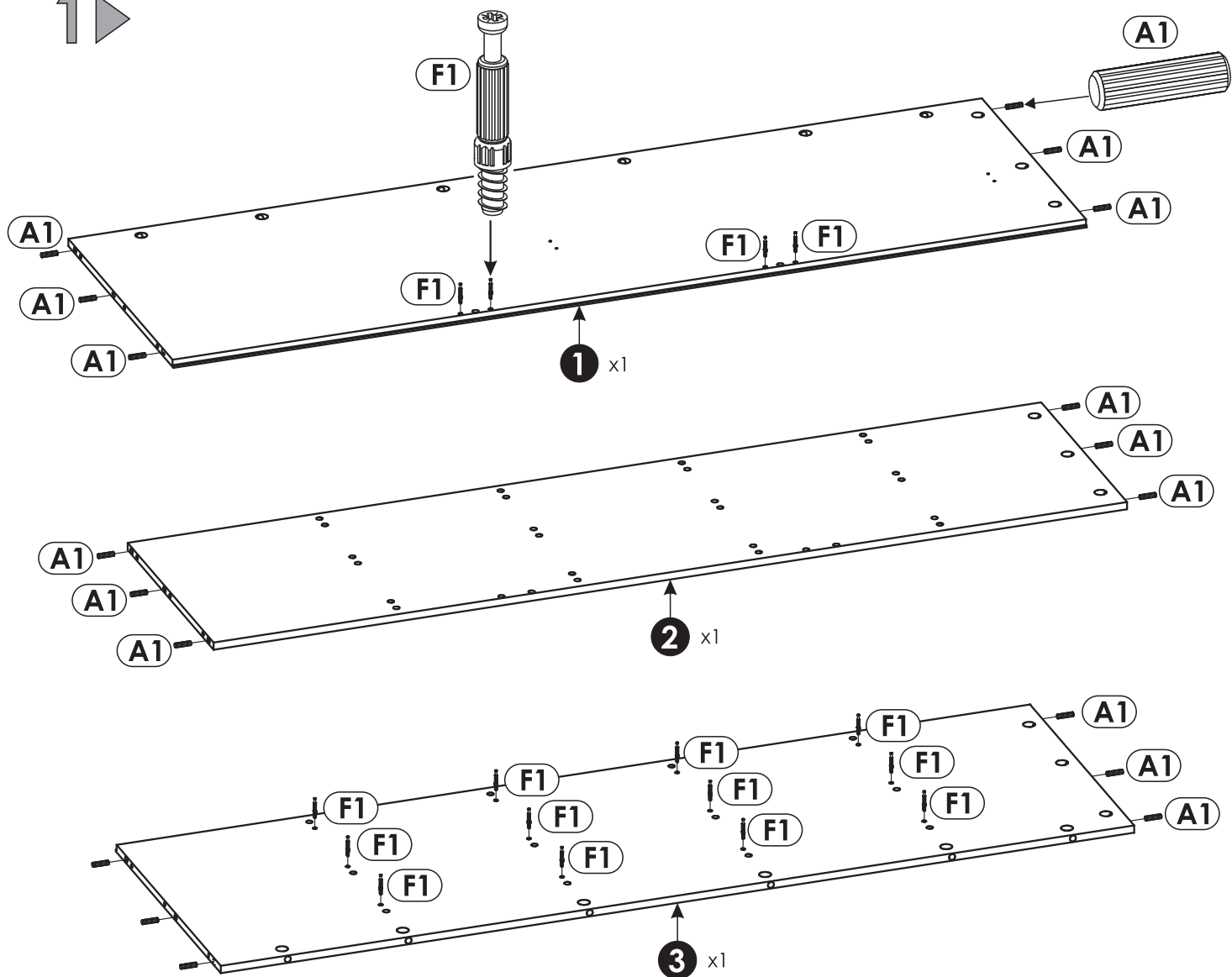
Krok 4:
Śrubokrętem lub kluczem imbusowym obróć mimośród w prawo.

Step 4:
Use a screwdriver or Allen key to turn the screw dowel clockwise.

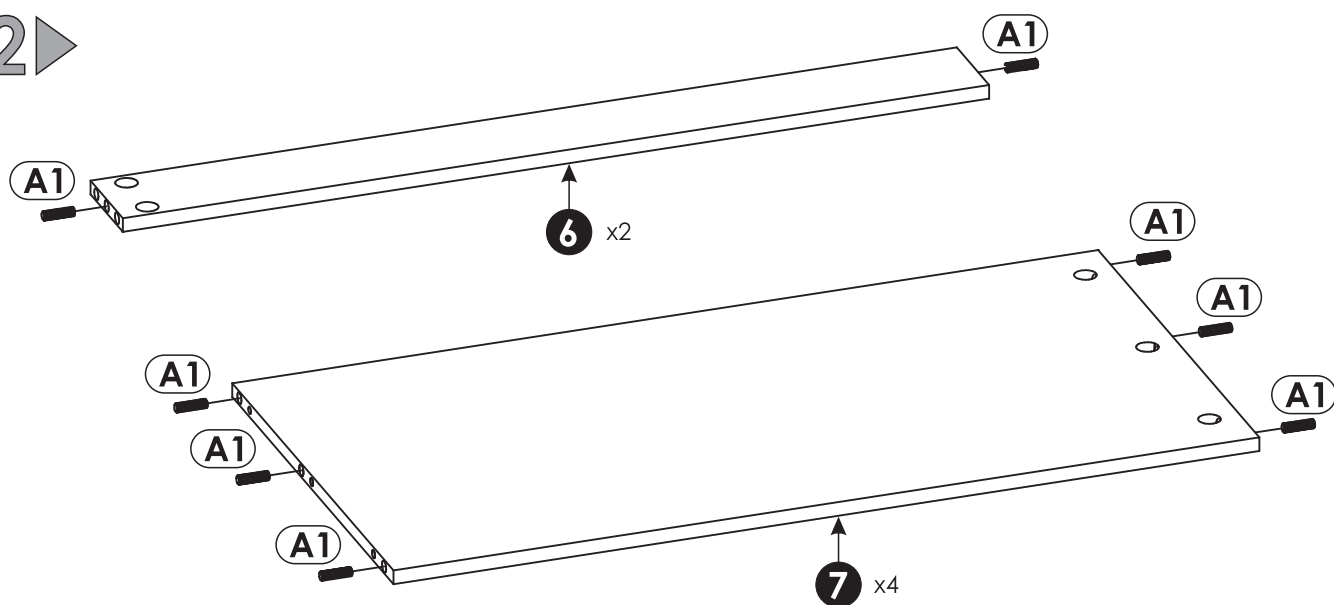
Шаг 4:
Отвёрткой или имбусовым ключом повернуть эксцентрик вправо.

Schritt 4:
Drehen Sie nun mithilfe eines Schraubenziehers oder Inbus-Schlüssels den Bolzen im Uhrzeigersinn.

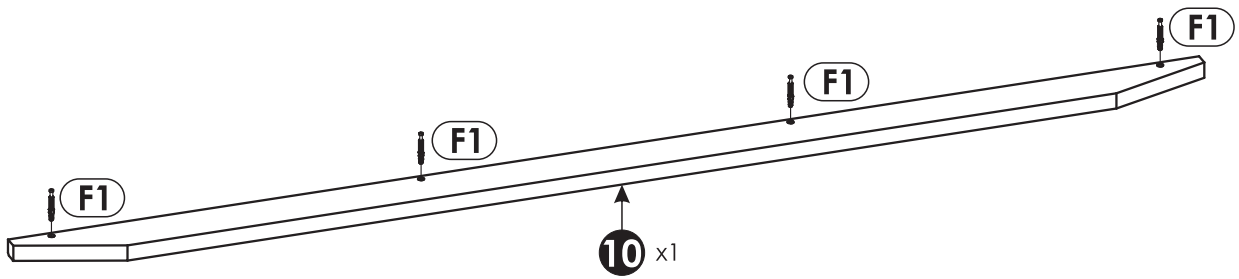
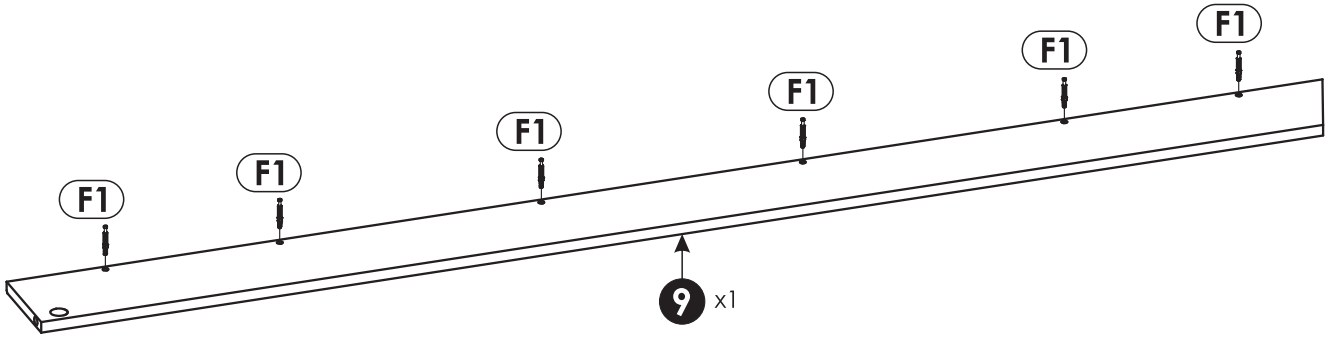
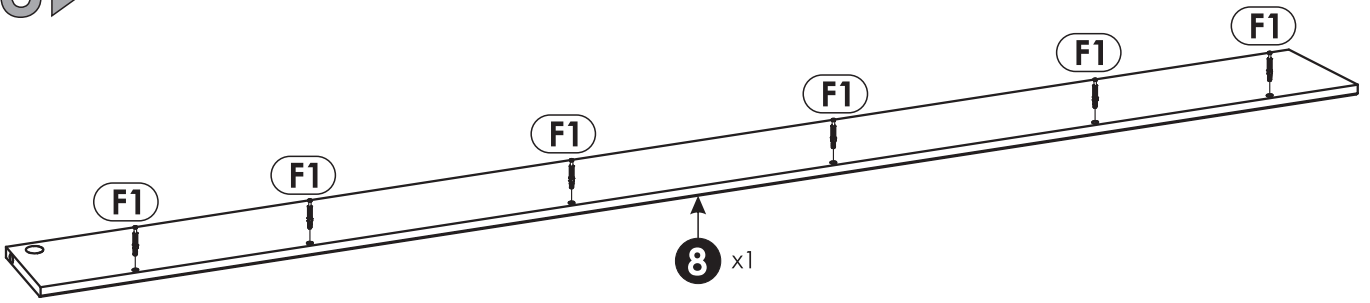
1 ▶



2 ▶



3 ▶



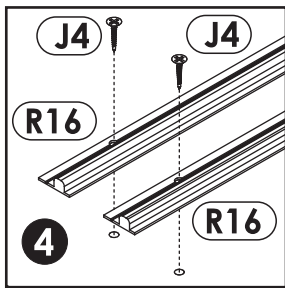
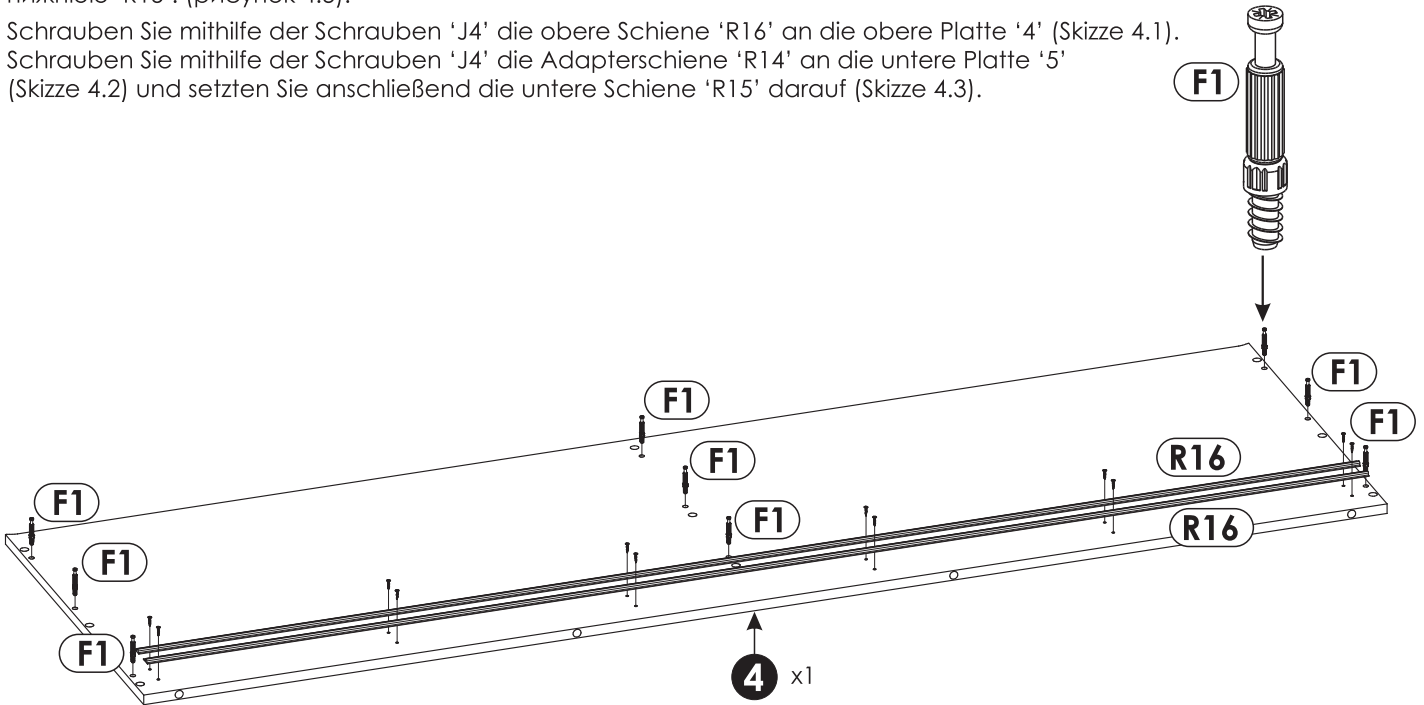
4

Do wieńca górnego „4” przykręć tor górny „R16” za pomocą wkrętów „J4” (szkic 4.1.). Do wieńca dolnego „5” przykręć tor adaptacyjny „R14” za pomocą wkrętów „J4” (szkic 4.2.), a następnie nałóż na niego tor dolny „R15” (szkic 4.3.).

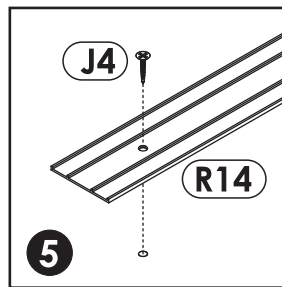
Screw the 'R16' top track to the '4' top panel using the 'J4' screws (figure 4.1). Screw the 'R14' adapter track to the '5' bottom panel using the 'J4' screws (figure 4.2), and then place the 'R15' bottom track onto it (figure 4.3).

К верхней панели "4" прикрути шину верхнюю "R16" при помощи шурупов "J4" (рисунок 4.1.). К нижней панели "5" прикрути шину адаптационную "R14" при помощи шурупов "J4" (рисунок 4.2.), а затем наложи на неё шину нижнюю "R15". (рисунок 4.3).

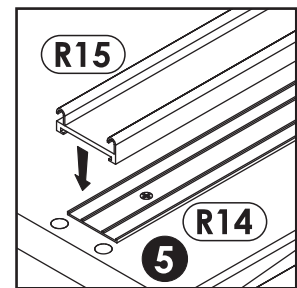
Schrauben Sie mithilfe der Schrauben 'J4' die obere Schiene 'R16' an die obere Platte '4' (Skizze 4.1). Schrauben Sie mithilfe der Schrauben 'J4' die Adapterschiene 'R14' an die untere Platte '5' (Skizze 4.2) und setzen Sie anschließend die untere Schiene 'R15' darauf (Skizze 4.3).



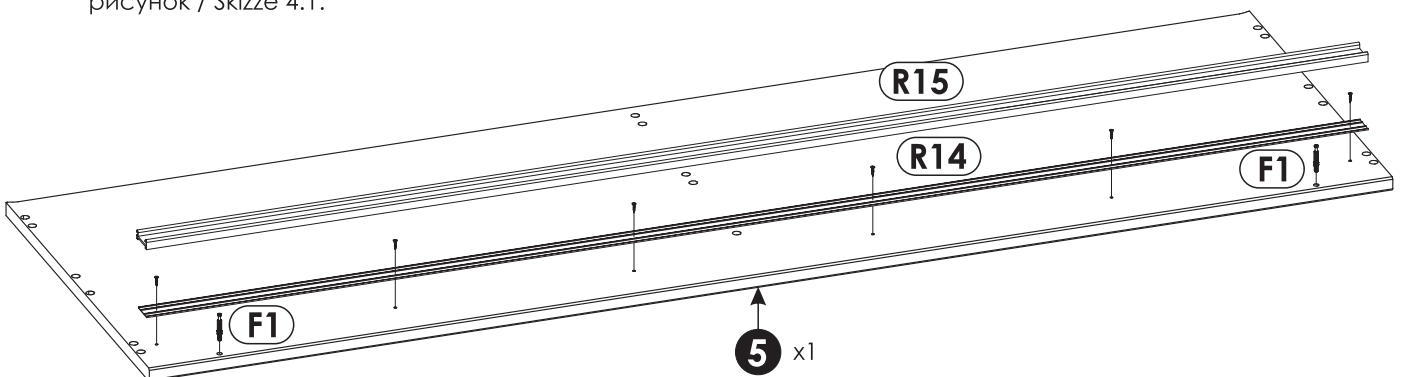
Szkic / figure /
рисунок / Skizze 4.1.



Szkic / figure /
рисунок / Skizze 4.2.



Szkic / figure /
рисунок / Skizze 4.3.



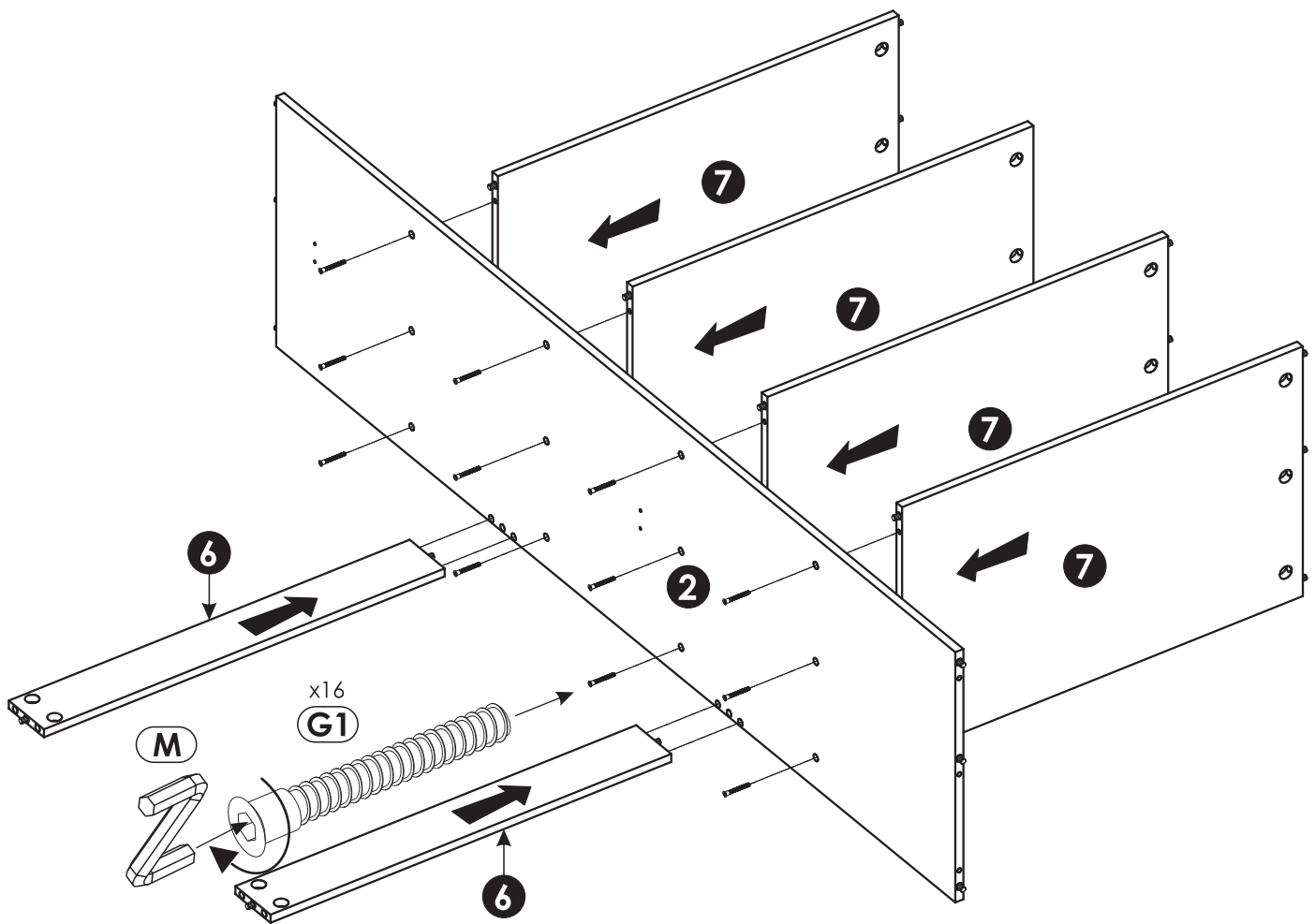
5 ▶

Dosuń przegrody poziome „7” oraz listwy konstrukcyjne „6” do przegrody poziomej „2” wg. szkicu i skróć je za pomocą 16 szt. konfirmatu „G1” (do przykręcania użyj kluczyka imbusowego „M”). Na konfirmat wciśnij zaślepkę „G0”.

Slide the '7' horizontal dividers and '6' structural strips to the '2' vertical divider as per the diagram and screw them together using 16 'G1' confirmats (use the 'M' Allen key for screwing). Insert a 'G0' cover cap into the confirmat.

Придвинь горизонтальные перегородки "7", а также конструкционные панели "6" к вертикальной перегородке "2", согласно рисунку, и соедини их при помощи 16 шт. конфирмантов "G1" (для вкручивания используй имбусовый ключ "M"). На конфирмант вставь заглушку "G0".

Setzen Sie gemäß der Skizze die horizontalen Trennwände '7' und die Konstruktionsleisten '6' an die vertikale Trennwand '2' und schrauben Sie sie zusammen, indem Sie 16 Konfirmaten 'G1' verwenden (verwenden Sie hierfür den Inbus-Schlüssel 'M'). Bringen Sie die Verschlusskappen 'G0' an den Konfirmaten an.



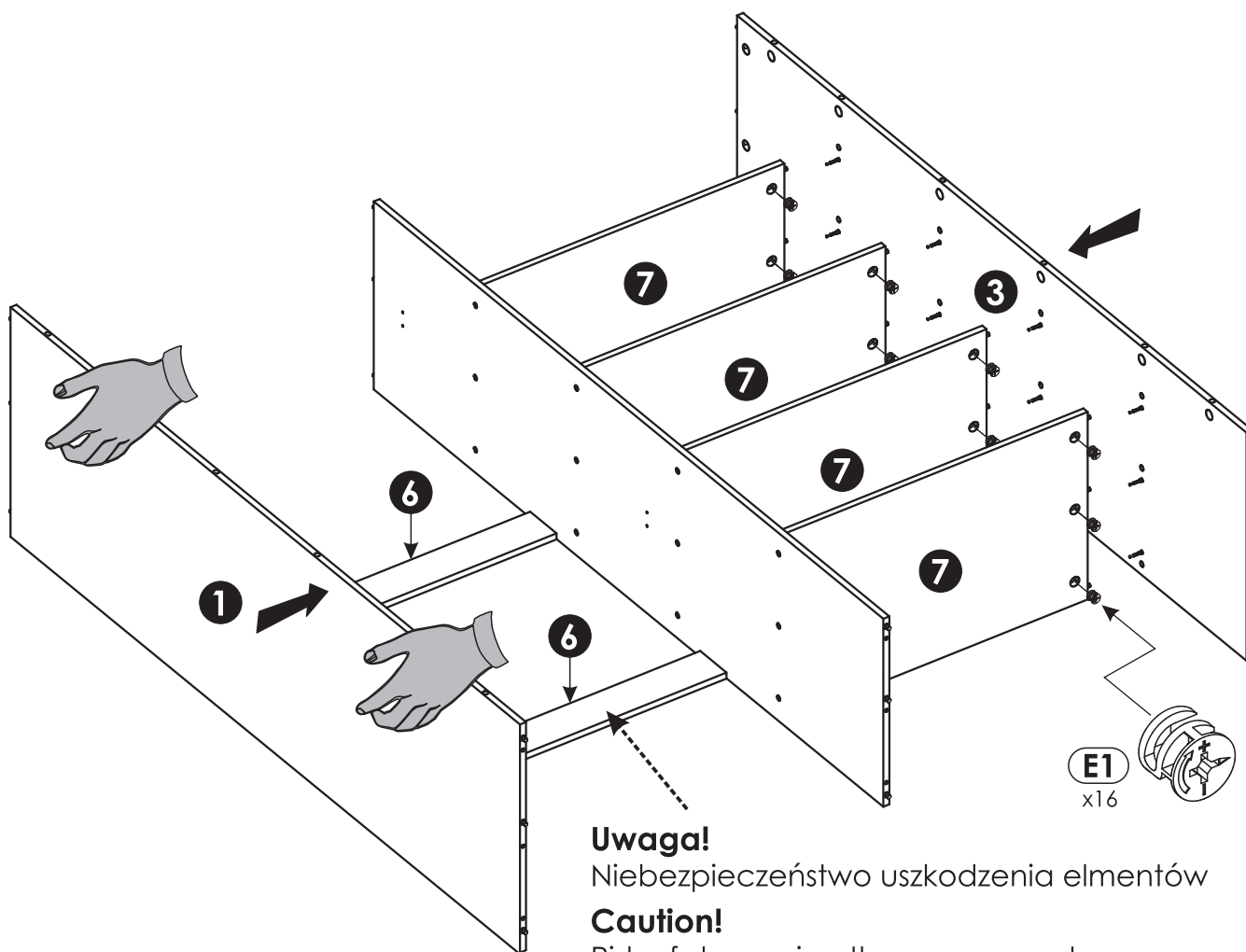
6 ▶

Do konstrukcji z punktu 5 dosuń boki „1” i „3” zgodnie ze szkicem. W przegrody poziome „7” oraz w listwy konstrukcyjne „6” wciśnij mimośrodowo „E1” i skręć konstrukcję.

Slide the '1' and '3' sides to the piece you assembled in point 5, as per the diagram. Insert the 'E1' eccentric cams into the '7' horizontal dividers and '6' structural strips' and screw the piece together.

К конструкции с пункта 5 пристав боковые стенки "1" и "3", согласно рисунку. В горизонтальные перегородки "7", а также конструкционные панели "6" вдави эксцентрики "E1" и смонтируй конструкцию.

Setzen Sie gemäß der Skizze die Seitenwände '1' und '3' an die in Punkt 5 zusammengebaute Konstruktion. Setzen Sie die Exzenter 'E1' in die horizontalen Trennwände '7' und die Konstruktionsleisten '6' ein und schrauben Sie die Konstruktion zusammen.



Uwaga!

Zasada montażu patrz strona 4.

Caution!

For assembly instructions see page 4.

Внимание!

Принцип монтажа смотри на стр. 4.

Achtung!

Für die Montageanleitung siehe Seite 4.

Uwaga!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia elementów

Caution!

Risk of damaging the components

Внимание!

Существует угроза повреждения элементов

Achtung!

Hier besteht die Gefahr die Elemente zu beschädigen

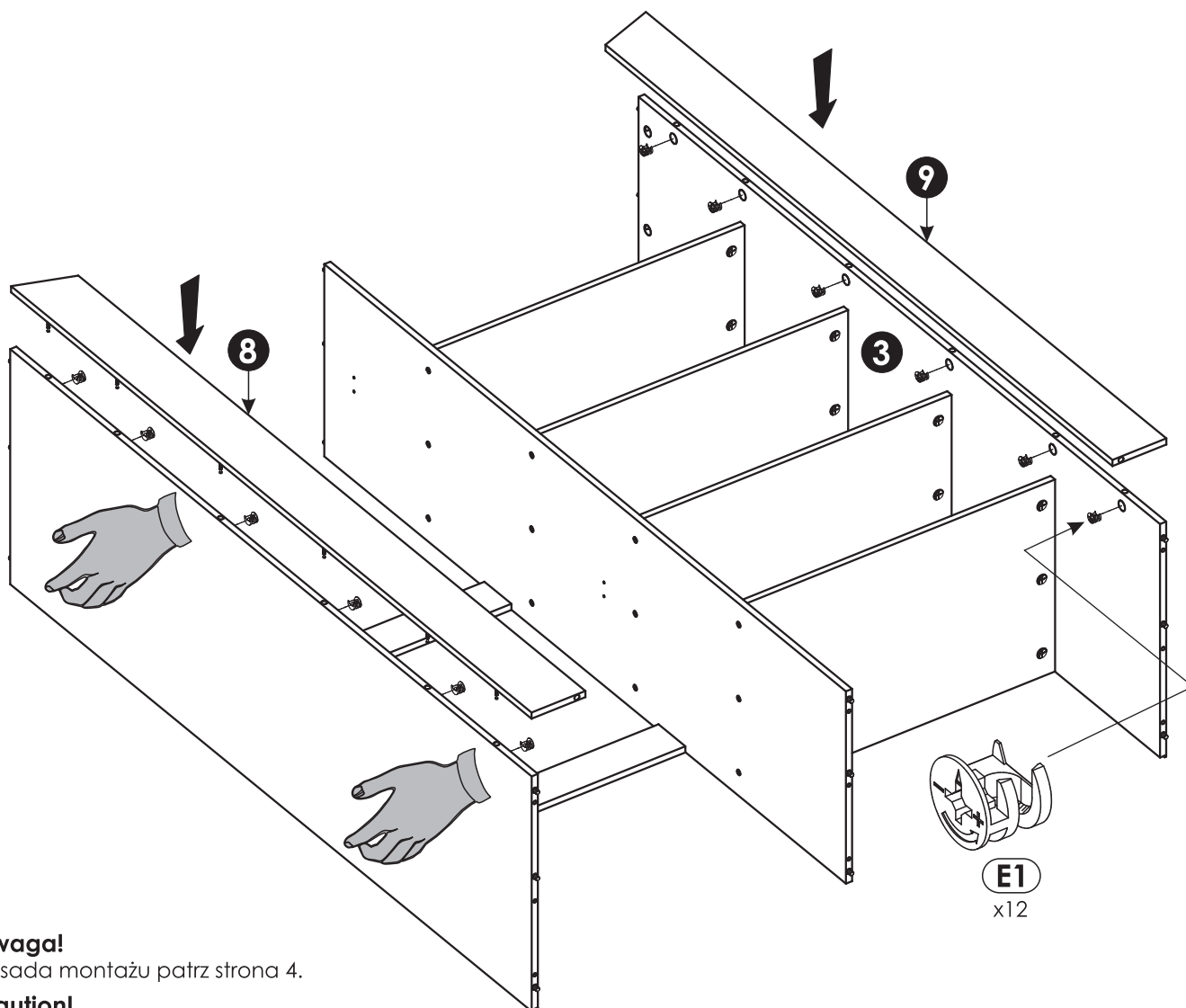


Do konstrukcji z punktu 6 dosuń listwy pionowe „8” i „9”, odpowiednio na boki „1” i „3” wciśnij mimośrodowo „E1” i skręć konstrukcję.

Slide the '8' and '9' vertical strips to the piece you assembled in point 6, insert the 'E1' eccentric cams as required into sides '1' and '3', and then screw the piece together.

К конструкции с пункта 6 приставь вертикальные планки "8" и "9", соответственно к боковым стенкам "1" и "3", вдави эксцентрики "E1" и смонтируй конструкцию.

Setzen Sie nun die vertikalen Leisten '8' und '9' an die in Punkt 6 zusammengebaute Konstruktion, setzten Sie die Exzenter 'E1' entsprechend in die Seitenwände '1' und '3' und schrauben Sie anschließend die Konstruktion zusammen.



Uwaga!

Zasada montażu patrz strona 4.

Caution!

For assembly instructions see page 4.

Внимание!

Принцип монтажа смотри на стр. 4.

Achtung!

Für die Montageanleitung siehe Seite 4.

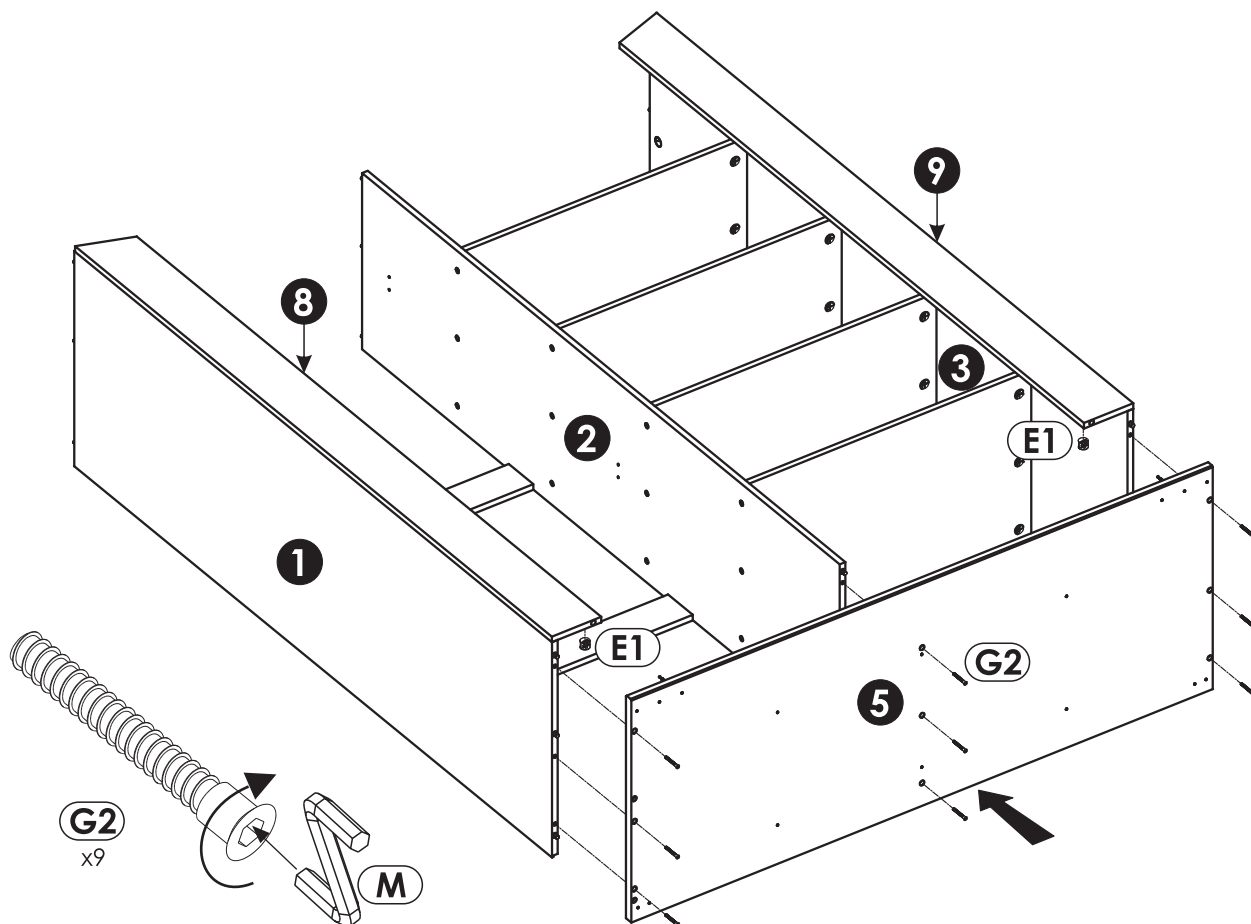
8 ▶

Do konstrukcji z punktu 7 dosuń wieniec dolny „5” i skręć go za pomocą konfirmatu „G2”. W listwy ozdobne „8” i „9” wciśnij mimośrodowo „E1” i skręć konstrukcję.

Slide the '5' bottom panel to the piece you assembled in point 7 and screw it together using the 'G2' confirmat. Insert 'E1' eccentric cams into the '8' and '9' decorative strips and screw the piece together.

К конструкции с пункта 7 приставь нижнюю панель "5" и привинти её при помощи конфирмантов "G2". В декоративные планки "8" и "9" вдави эксцентрики "E1" и смонтируй конструкцию.

Setzen Sie die untere Platte '5' an die in Punkt 7 zusammengebaute Konstruktion und schrauben Sie sie mithilfe der Konfirmaten 'G2' an. Setzen Sie nun die Exzenter 'E1' in die Zierleisten '8' und '9' und schrauben Sie die Konstruktion zusammen.



Uwaga!

Zasada montażu patrz strona 4.

Caution!

For assembly instructions see page 4.

Внимание!

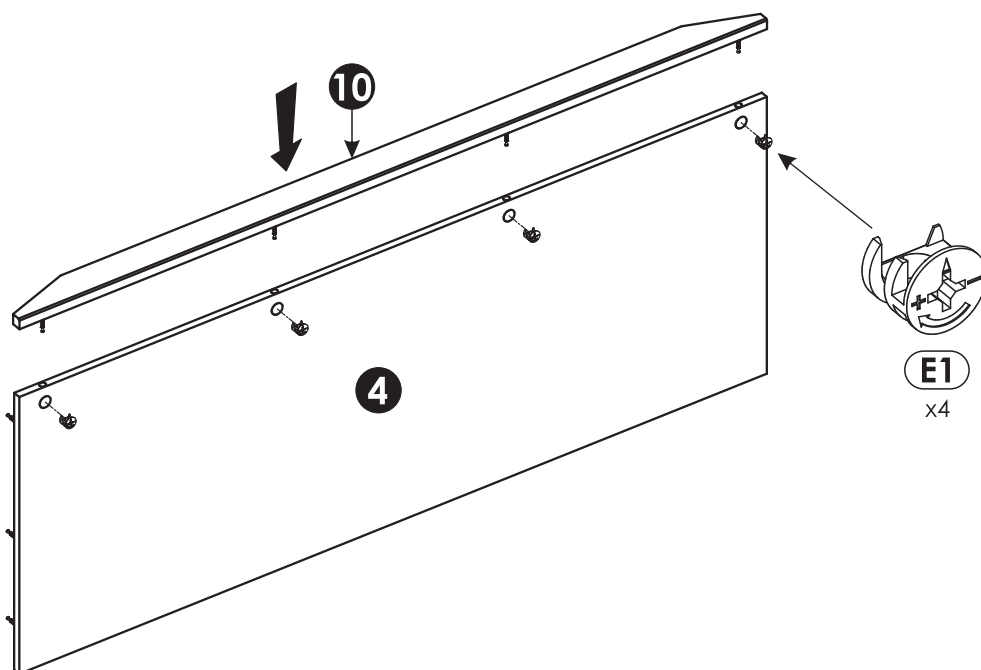
Принцип монтажа смотри на стр. 4.

Achtung!

Für die Montageanleitung siehe Seite 4.



Do wieńca górnego „4” przykręć listwę „10” za pomocą 4 szt. mimośrodów „E1”.
Screw the '10' strip to the '4' top panel using four 'E1' eccentric cams.
К верхней панели "4" прикрути панель "10" при помощи 4 шт. эксцентриков "E1".
Schrauben Sie mithilfe von 4 Exzentern 'E1' die Leiste '10' an die obere Platte '4'.



Uwaga!

Zasada montażu patrz strona 4.

Caution!

For assembly instructions see page 4.

Внимание!

Принцип монтажа смотри на стр. 4.

Achtung!

Für die Montageanleitung siehe Seite 4.

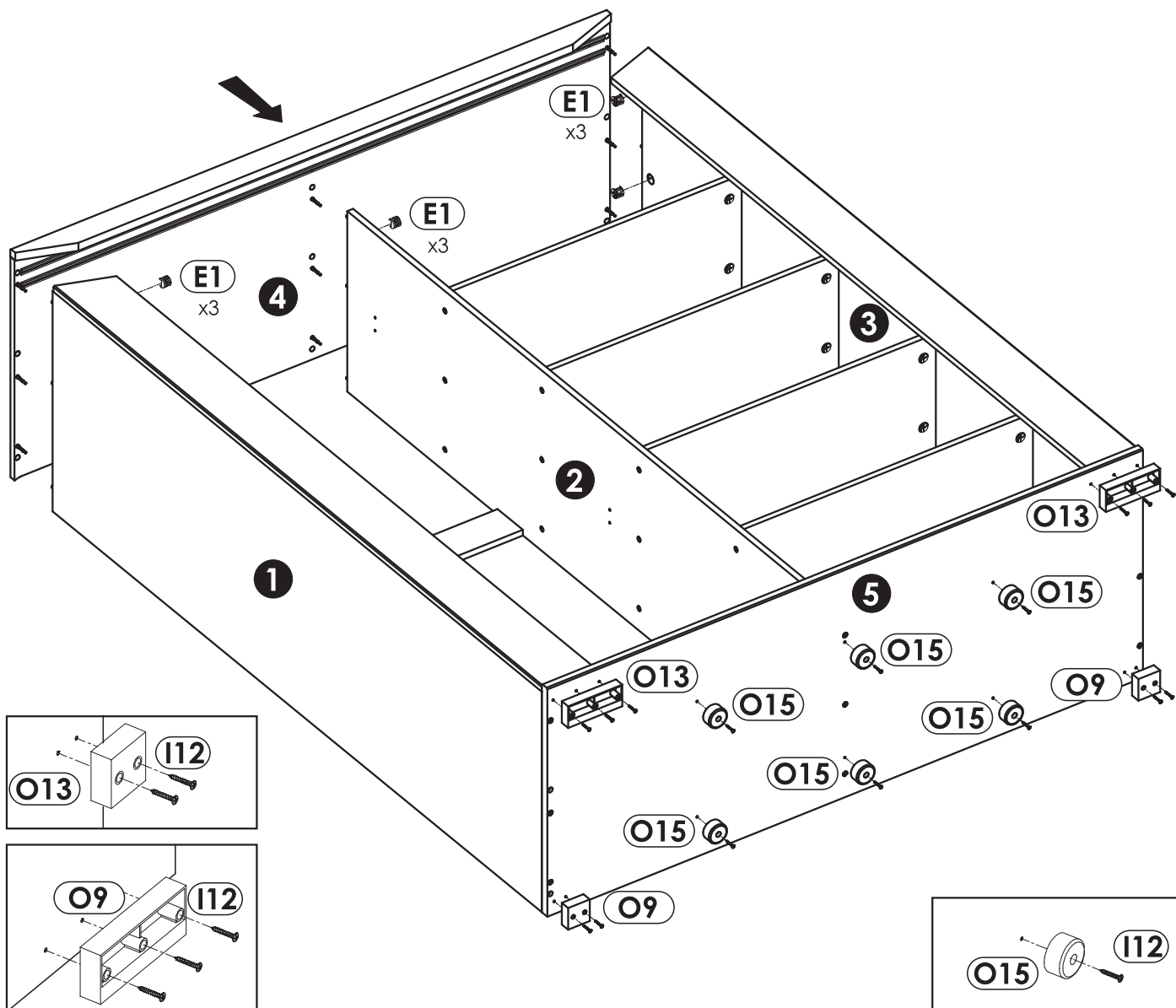
10 ▶

Do konstrukcji z punktu 8 dosuń wieniec górny „4” i skręć go za pomocą 9 szt. mimośrodów „E1”.

Slide the '4' top panel to the piece you assembled in point 8 and screw it together using nine 'E1' eccentric cams.

К конструкции с пункта 8 приставь верхнюю панель "4" и привинти ее при помощи 9 шт. эксцентриков "E1".

Setzen Sie die obere Platte '4' an die in Punkt 8 zusammengebaute Konstruktion und schrauben Sie sie mithilfe von 9 Exzentern 'E1' an.



Za pomocą wkrętów "I 12" zamocuj stopki "O9", „O13”, „O15” do wieńca dolnego "5".

Using the 'I12' screws affix the 'O9', 'O13' and 'O15' feet to the '5' bottom panel.

При помощи шурупов "I12" привинти ножки "O9", "O13", "O15" к нижней панели "5".

Befestigen Sie mithilfe der Schrauben 'I12' die Möbelfüße 'O9', 'O13' und 'O15' an der unteren Platte '5'.

11▶

Uwaga!

Przed przybiciem ściany tylnej sprawdź przekątną bryły i zamocuj blachy na listwach wg szkiców „11.1” i „11.2”.

Caution!

Before nailing the back wall, check the diagonal of the cube and affix the metal plates to the strips as per figures 11.1 and 11.2.

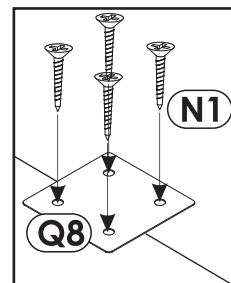
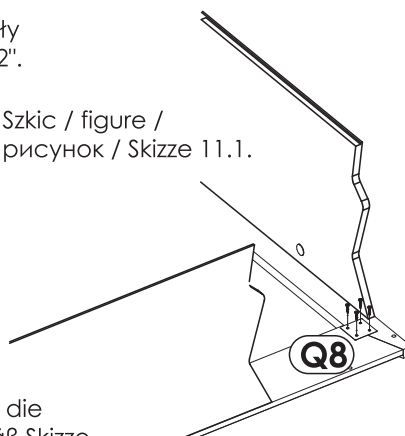
Внимание!

Перед монтажом задней стенки проверь диагональ короба и установи металлические соединительные пластины на планках, в соответствии с рисунками "11.1." и "11.2."

Achtung!

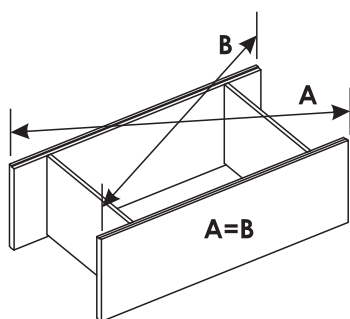
Bevor Sie die Rückwand festmachen, prüfen Sie bitte die Diagonale des Möbelstücks und befestigen Sie gemäß Skizze 11.1 und 11.2 die Metallbleche an den Leisten.

Szkic / figure /
рисунок / Skizze 11.1.



Szkic / figure /
рисунок / Skizze 11.2.

12▶



Uwaga!

Przed przybiciem ściany tylnej sprawdź przekątną bryły (A=B).

Caution!

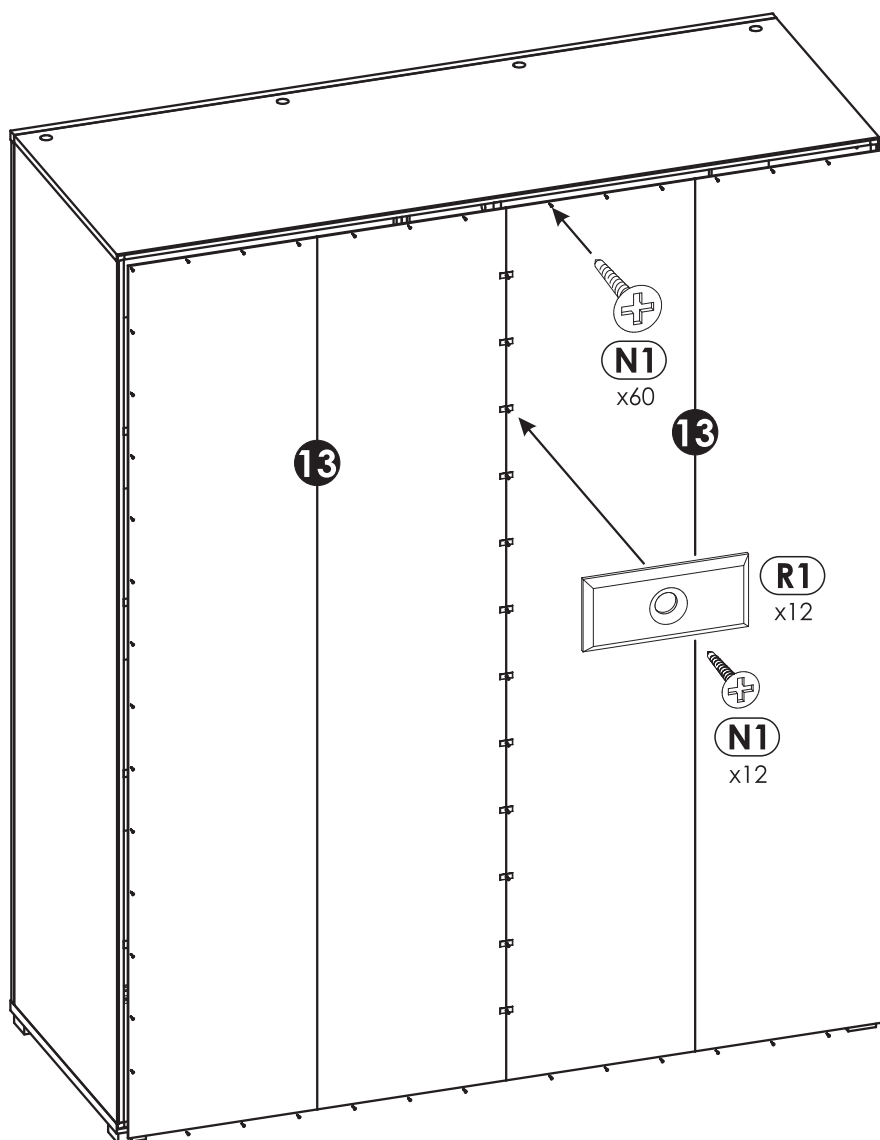
Before nailing the back wall, check the diagonal of the cube (A=B).

Внимание!

Перед прикреплением задней стенки проверь диагональ короба (A = B).

Achtung!

Bevor Sie die Rückwand festmachen, prüfen Sie bitte die Diagonale des Möbelstücks (A=B).



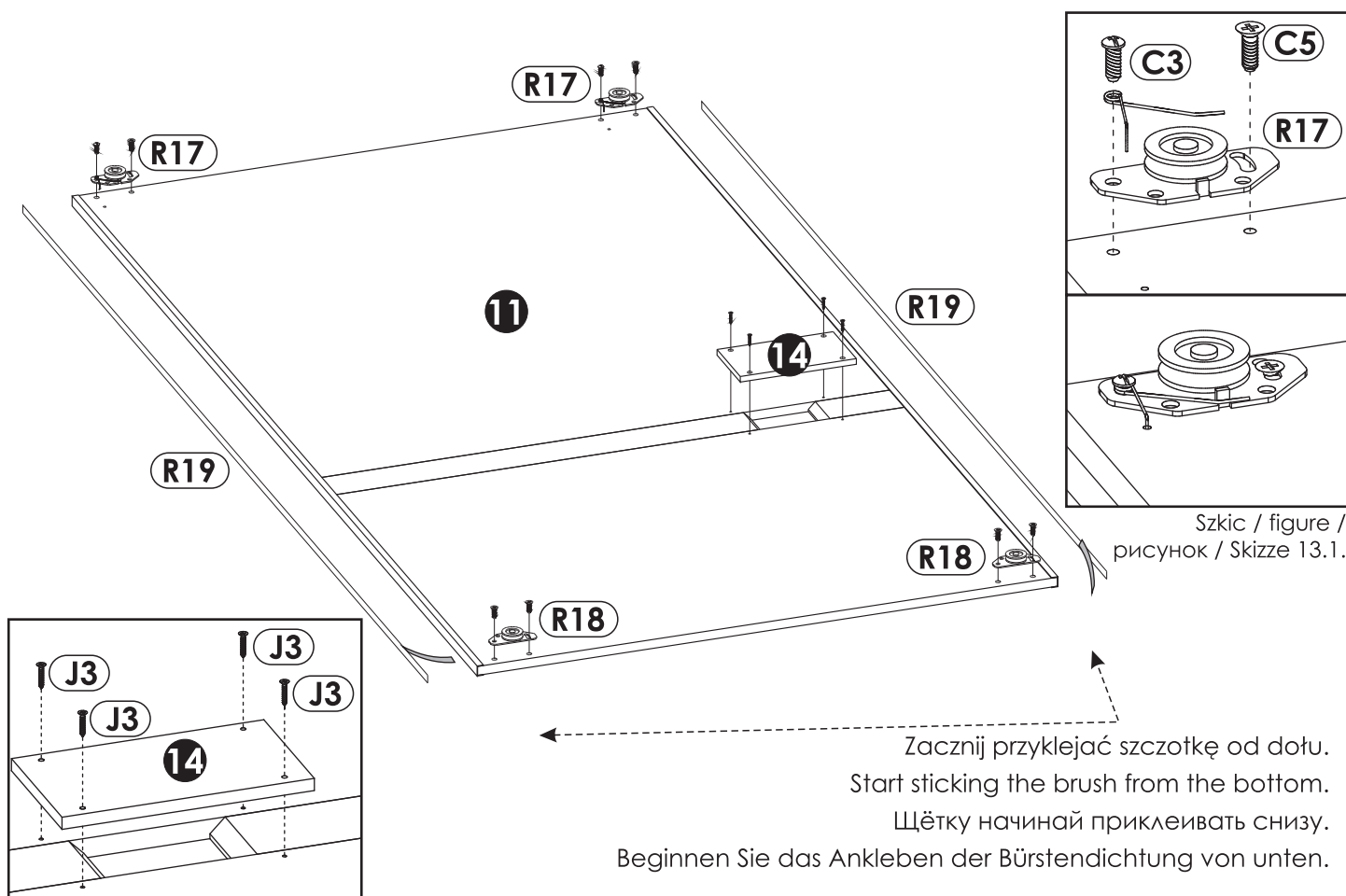
13 ▶

Do drzwi „11” i „12” zamocuj wózek górny „R17” w taki sposób, by wkręt „C3” wszedł w otwór sprężyny, a bolec sprężyny wpasował się w otwór znajdujący się w drzwiach (szkic 13.). Wkrętem „C5” przykręć wózek w otwór regulacyjny. Wkrętami „C5” przykręć wózek dolny „R18” (szkic 13.2.). Przykręć zaślepki „14” wkrętami „J3”. (szkic 13.3.). Na boki drzwi przyklej szczotki odbojowe „R19” (należy wcześniej odkleić folię od szczotki i powierzchni do której ma przylegać szczotka).

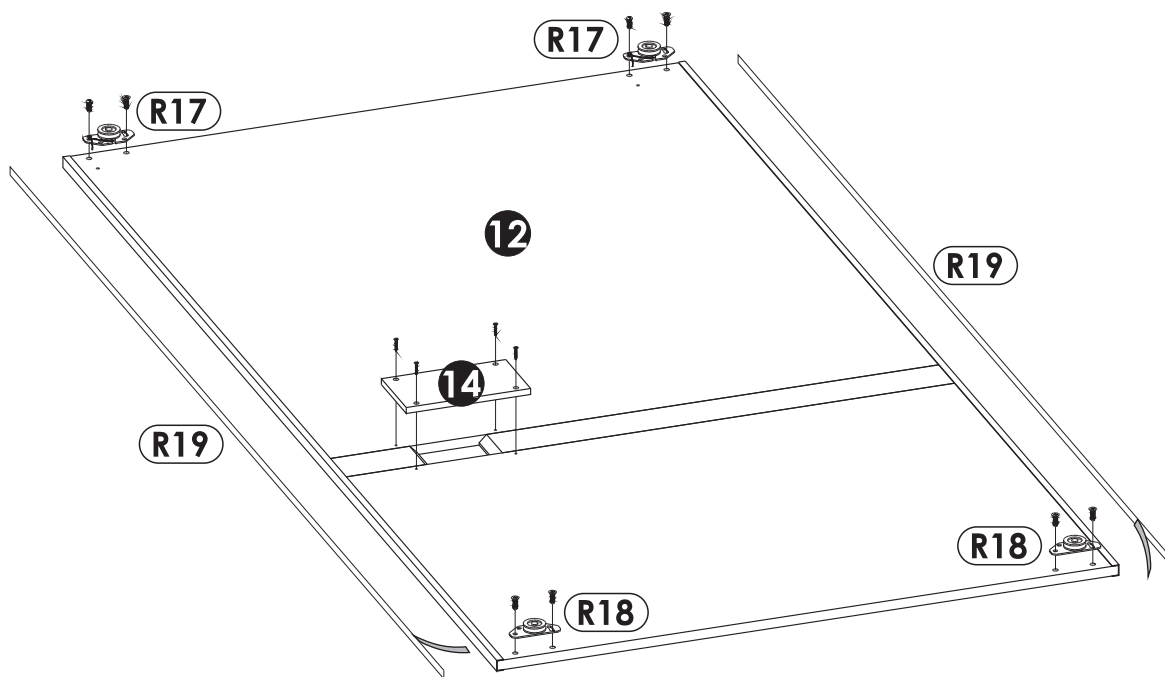
Affix the 'R17' top pulley to the '11' and '12' doors so that the 'C3' screw enters the spring opening, and the spring pin fits into the opening in the door (figure 13.1). Use a 'C5' screw to screw in the pulley into the control opening. Use the 'C5' screws to screw in the 'R18' bottom pulley (figure 13.2). Use the 'J3' screws to screw in the '14' end panels (figure 13.3). Stick the 'R19' brush seals to the sides of the door (first remove the film from the brush and from the surface to which the brush is to adhere).

К дверям "11" и "12" прикрепите каретку верхнюю "R17" таким образом, чтобы шуруп "C3" вошёл в отверстие пружины, а крючок пружины в отверстие, находящееся в двери (рисунок 13.1). Шурупом "C5" привинтите каретку в регулировочное отверстие. Шурупами "C5" привинтите каретку нижнюю "R18" (рисунок 13.2.). Прикрутите заглушки "14" шурупами "J3" (рисунок 13.3.). К бокам дверей приклейте щётки отбойные "R19" (предварительно следует снять защитную плёнку с щётки и поверхности дверей, к которой должна прилегать щётка).

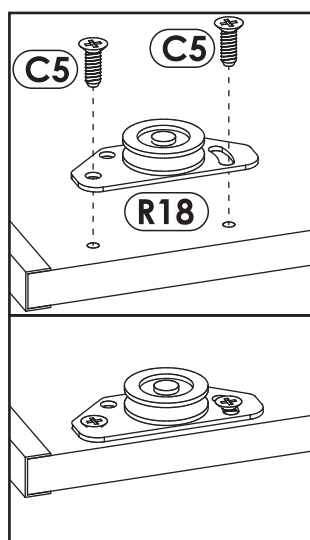
Befestigen Sie die obere Rolle 'R17' an den Türen '11' und '12', so dass die Schraube 'C3' durch die Öffnung in der Feder hindurchgeht, und der Federbolzen in die Öffnung in der Tür passt (Skizze 13.1). Schrauben Sie mithilfe der Schraube 'C5' die Rolle in die Regleröffnung. Schrauben Sie mithilfe der Schrauben 'C5' die untere Rolle 'R18' an (Skizze 13.2). Schrauben Sie mithilfe der Schrauben 'J3' die Blenden '14' an (Skizze 13.3). Bringen Sie an den Seiten der Türen die Bürstendichtung 'R19' an (entfernen Sie hierfür zunächst die Folie von der Bürstendichtung und von der Oberfläche, an der die Bürstendichtung angebracht werden soll).



Szkic / figure /
рисунок / Skizze 13.3.



Zacznij przyklejać szczotkę od dołu.
 Start sticking the brush from the bottom.
 Щётку начинай приклеивать снизу.
 Beginnen Sie das Ankleben der Bürstendichtung von unten.



Szkic / figure /
 рисунок / Skizze 13.1.

14 ▶

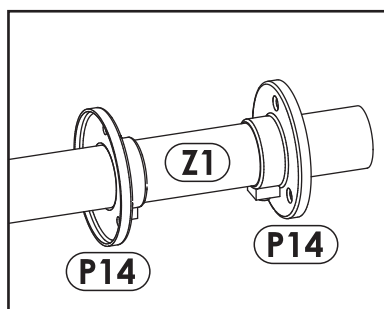
Zamocuj drążki w szafie. Nałóż na drążek „Z1” podpórki drążka „P14” zgodnie ze szkicem 14.1. Dosuń drążki do boku „1” i przegrody „2” i przykręć podpórki wkrętami „N2” (szkic 14.2.). Zaleca się po zamocowaniu drążka dokręcić śrubki kontrujące znajdujące się w podpórkach drążków.

Affix the rods in the wardrobe. Place the 'P14' rod holders onto the 'Z1' rod as per figure 14.1. Slide the rods to the '1' side and '2' divider and screw in the holders using the 'N2' screws (figure 14.2). It is recommended that after affixing the rod you tighten the locknuts in the rod holders.

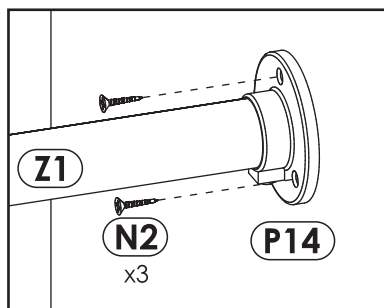
Установи в шкафу штанги. Надень на штангу "Z1" подпорки штанги "P14" в соответствии с рисунком 14.1. Придвинь штанги к боковой стенке "1" и перегородке "2" и прикрути подпорки шурупками "N2" (рисунок 14.2.)

Рекомендуется, после установки штанги, довинтить регулировочные винтики, находящиеся в подпорках штанг.

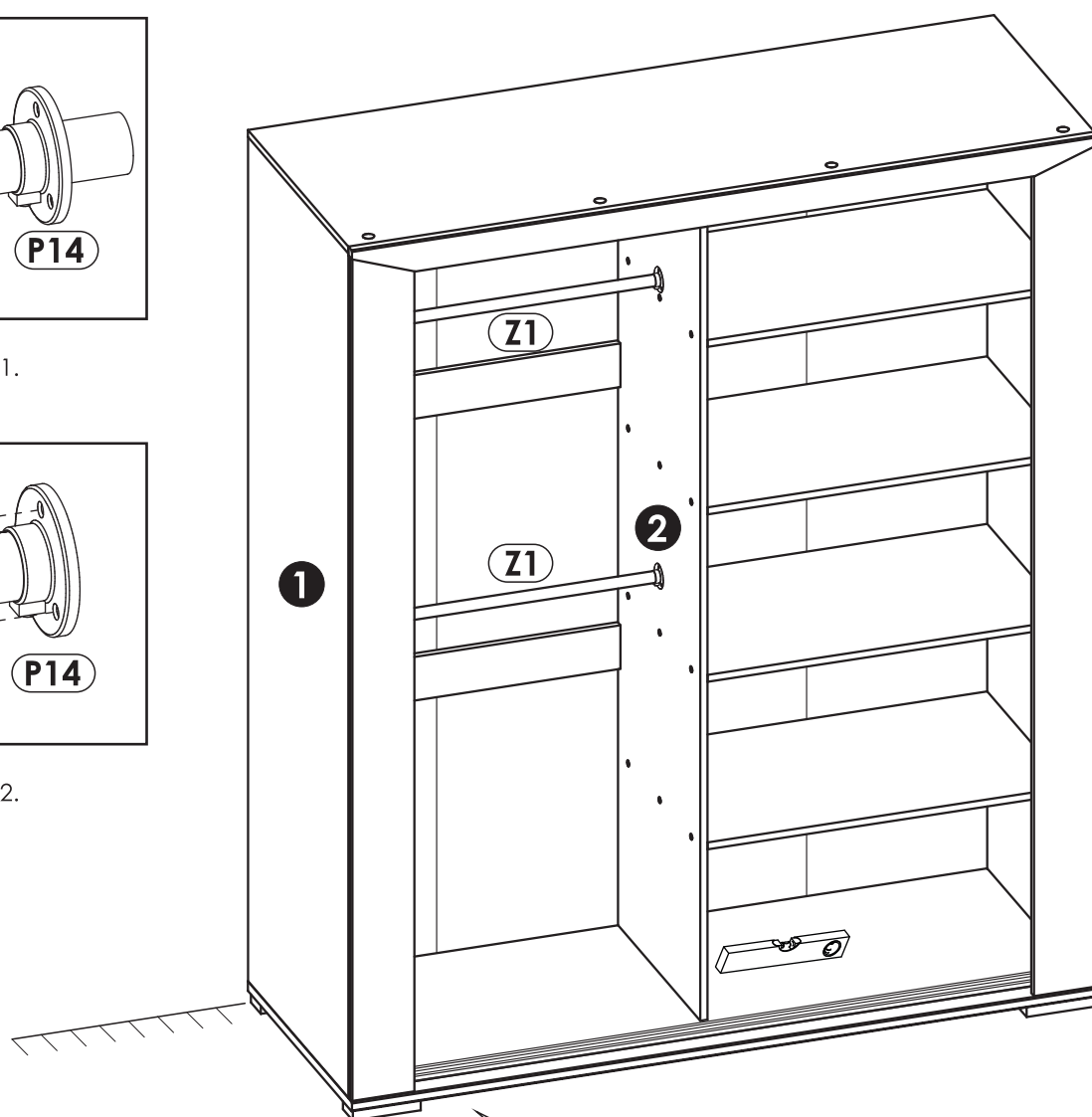
Bringen Sie die Stangen im Schrank an. Setzen Sie gemäß Skizze 14.1 die Stangenhalter 'P14' auf die Stange 'Z1'. Setzen Sie nun die Stangen an die Seitenwand '1' und die Trennwand '2' und schrauben Sie mithilfe der Schrauben 'N2' die Stangenhalter an (Skizze 14.2). Es empfiehlt sich, nachdem Sie die Stangen befestigt haben, die Kontermuttern festzuschrauben, die sich in den Stangenhaltern befinden.



Szkic / figure /
рисунок / Skizze 14.1.



Szkic / figure /
рисунок / Skizze 14.2.

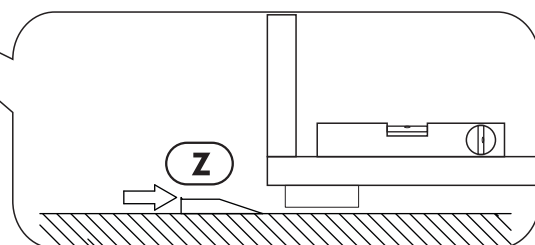


Wypoziomuj mebel używając klinów regulujących wysokość „Z”.

Level the furniture piece using the 'Z' height-adjusting wedges.

Выровняй мебель, используя клинья регулирующие высоту "Z".

Passen Sie mithilfe der Höhenversteller 'Z' die Höhe des Möbelstücks an.



Montaż drzwi.

Wsuń wózki górne drzwi „11” na tor górny „R16” (szkic 15.1), a następnie ustawiając drzwi w położeniu pionowym nasuń wózki dolne „R18” tak, aby trafić nimi w prowadzenie toru „R15” (szkic 15.2). Wyreguluj drzwi. Luzując i dokręcając wkręt C5 znajdujący się na wózkach „R17” i „R18” w otworach fasolkowych (szkic 15.3.). Podobnie postępuj z drzwiami „12”.

Door installation.

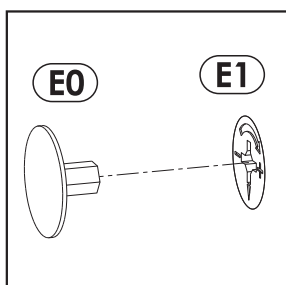
Slide the top pulleys of the '11' door onto the 'R16' top track (figure 15.1), then, placing the door in a vertical position, slide the 'R18' bottom pulleys in so that they enter the guide of track 'R15' (figure 15.2). Adjust the doors by loosening and tightening the 'C5' screw on pulleys 'R17' and 'R18' in the slotted holes (figure 15.3). Repeat the process for door '12'. After adjusting the 'R18' bottom pulley secure it with a 'J4' screw. To ensure safe use, the manufacturer recommends that the product be affixed to a wall using the 'Q9' bracket. The manufacturer does not supply screws or rawplugs. To affix the product to a wall you should use screws with rawplugs appropriate for the type of wall to which the product is going to be fixed. Insert an 'E0' cover cap into any visible 'E1' eccentric cams.

Установка дверей.

Вставь верхние каретки двери "11" на шину верхнюю "R16" (рисунок 15.1.), а затем, устанавливая дверь в вертикальном положении, придвинь нижние каретки "R18" так, чтобы попасть ими в направляющие шины "R15" (рисунок 15.2.). Отрегулируй двери. Расшатывая и докручивая шуруп C5, находящийся в овальных отверстиях на каретках "R17" и "R18" (рисунок 15.3.). Аналогично поступи с дверью "12".

Montage der Tür.

Setzen Sie die oberen Rollen der Tür '11' in die obere Schiene 'R16' (Skizze 15.1), stellen Sie nun die Tür in vertikaler Position und setzen Sie die unteren Rollen 'R18' so an, dass sie in die untere Schiene 'R15' passen (Skizze 15.2). Passen Sie die Türen an, indem Sie die Schrauben 'C5' der Rollen 'R17' und 'R18' in den Langlöchern lockern oder fester schrauben (Skizze 15.3). Gehen Sie bei Tür '12' genauso vor. Nachdem Sie die untere Rolle 'R18' angepasst haben, sichern Sie sie mit der Schraube 'J4'. Für eine sichere Nutzung, empfiehlt der Hersteller das Möbelstück mithilfe des Metall-Wandwinkels 'Q9' an einer Wand zu befestigen. Der Hersteller stellt hierfür keine Schrauben und Dübel zur Verfügung. Um das Möbelstück an der Wand zu sichern, ist es notwendig, Schrauben und Dübel zu verwenden, die der Art der Wand entsprechen, an der das Möbelstück befestigt werden soll. Bringen Sie die Verschlusskappen 'E0' an allen sichtbaren Exzentern 'E1' an.

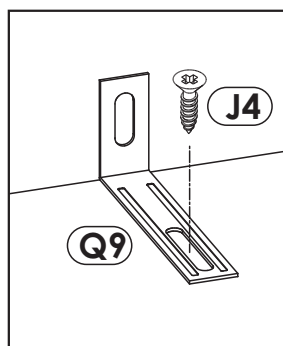


Na widoczne mimośrodowość „E1” wciśnij zaślepkę „E0”.

Insert an 'E0' cover cap into any visible 'E1' eccentric cams.

На видимые эксцентрики "E1" вставить заглушки "E0".

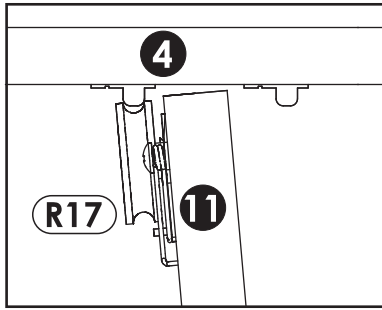
Bringen Sie die Verschlusskappen 'E0' an allen sichtbaren Exzentern 'E1' an.



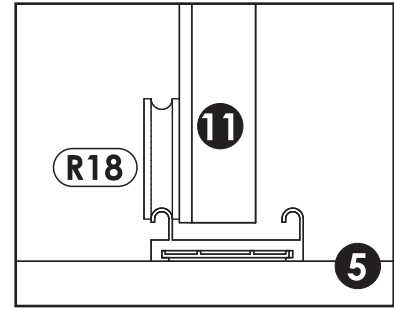
W celu bezpiecznego użytkowania producent zaleca przykręcić wyrób do ściany za pomocą kątownika „Q9”. Producent nie dostarcza kołków i wkrętów mocujących. Aby przymocować wyrób do ściany należy użyć kołki z wkrętem odpowiednie do rodzaju ściany, na której wyrób będzie montowany.

To ensure safe use, the manufacturer recommends that the product be affixed to a wall using the 'Q9' bracket. The manufacturer does not supply screws or rawplugs. To affix the product to a wall you should use screws with rawplugs appropriate for the type of wall to which the product is going to be fixed.

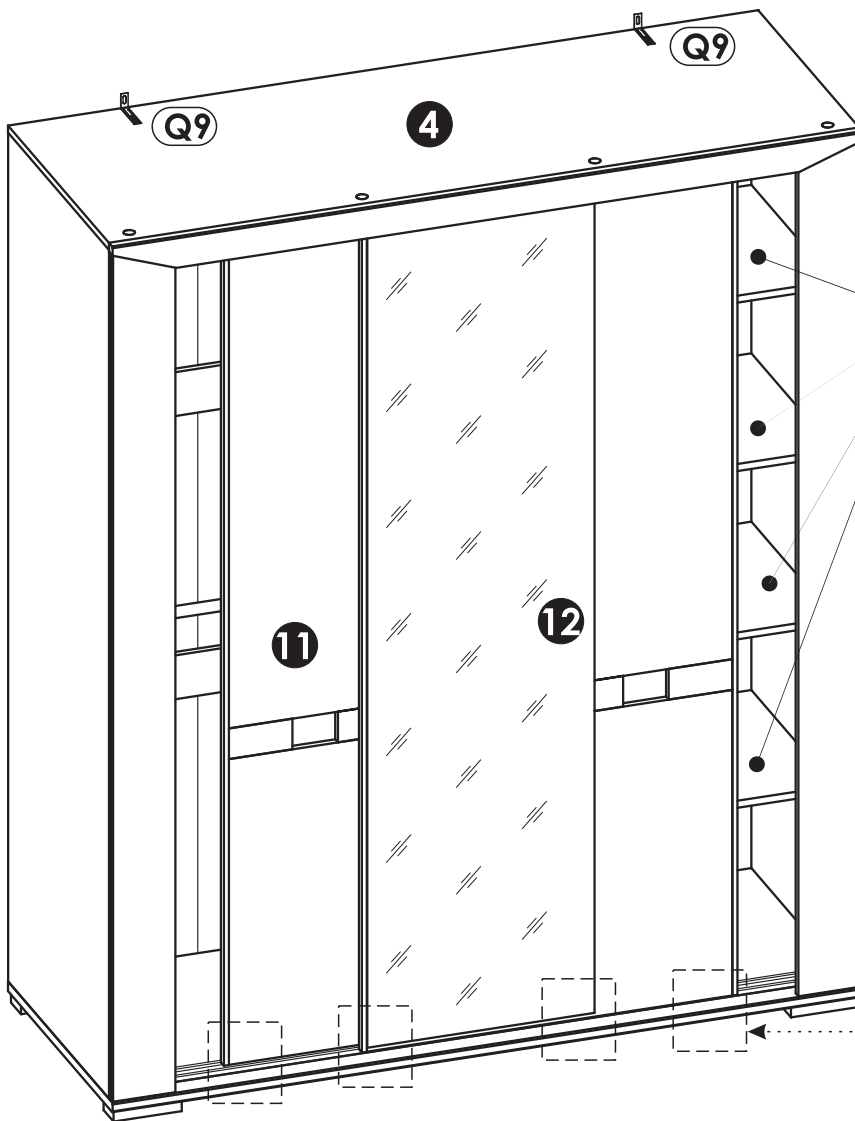
Производитель не поставляет колышков и шурупов для прикрепления. Для того чтобы прикрепить изделие к стенке необходимо использовать колышки и шурупы соответствующие разновидности стены, к которой будет прикреплено изделие. Für eine sichere Nutzung, empfiehlt der Hersteller das Möbelstück mithilfe des Metall-Wandwinkels 'Q9' an einer Wand zu befestigen. Der Hersteller stellt hierfür keine Schrauben und Dübel zur Verfügung. Um das Möbelstück an der Wand zu sichern, ist es notwendig, Schrauben und Dübel zu verwenden, die der Art der Wand entsprechen, an der das Möbelstück befestigt werden soll.



Szkic / figure /
рисунок / Skizze 15.1.

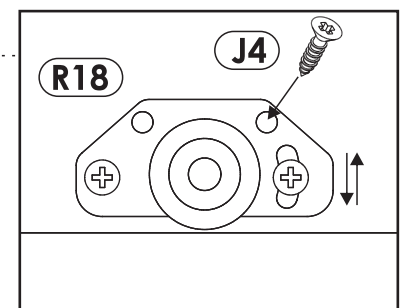


Szkic / figure /
рисунок / Skizze 15.2.



 **10 kg
max**

Po wyregulowaniu wózka dolnego „R18”, zabezpiecz go wkrêtem „J4”.
After adjusting the 'R18' bottom pulley secure it with a 'J4' screw.
После регулировки нижней каретки "R18", зафиксируй ее шурупом "J4".
Nachdem Sie die untere Rolle 'R18' angepasst haben, sichern Sie sie mit der Schraube 'J4'.



Szkic / figure /
рисунок / Skizze 15.3.



Uwaga !

Zasady użytkowania i konserwacji mebla.

1. Mebel powinien być użytkowany zgodnie z jego przeznaczeniem-w pomieszczeniach zamkniętych i zabezpieczonych przed działaniem warunków atmosferycznych.
2. Montaż wyrobu musi być wykonany zgodnie z załączoną instrukcją.
3. Wyrób nie może mieć zastosowania w saunie.
4. Mebel wykonany jest z płyty drewnopochodnej, należy chronić go przed bezpośrednim i długotrwałym kontaktem z wodą (w szczególności przed zalaniem), oraz przed wysoką temperaturą (np. odparzenia).
Wilgoć może wnikać w materiał mebla i uszkodzić go.
5. Do czyszczenia powierzchni należy stosować lekko wilgotną, miękką tkaninę, następnie wytrzeć do sucha.
6. W przypadku powstania silniejszych zabrudzeń można użyć łagodnych środków myjących przeznaczonych do czyszczenia mebli.
7. Nie należy używać do czyszczenia aktywnych środków chemicznych (np. usuwających kamień, rdzę, środków do czyszczenia ceramiki itp.).
8. Za uszkodzenia powstałe w wyniku niestosowania się do powyższych zaleceń producent nie ponosi odpowiedzialności.



Caution !

Furniture use and maintenance

- 1. The furniture should be used in accordance with its purpose - in enclosed spaces protected against atmospheric conditions.**
- 2. The product should be assembled as per the attached instruction manual.**
- 3. The product may not be used in a sauna.**
- 4. The furniture is made from a wood-based panel and should be protected against direct and long-term exposure to water (in particular against flooding), and against high temperatures (e.g. burns). Moisture can penetrate the material and damage it.**
- 5. To clean the surface use a slightly damp, soft cloth and then wipe dry.**
- 6. For stronger dirt you may use a mild detergent for cleaning furniture.**
- 7. Do not use active chemicals (e.g. for descaling, removing rust, ceramic cleaners, etc.) for cleaning.**
- 8. The manufacturer shall not be responsible for damage caused by failure to follow these guidelines.**



ВНИМАНИЕ !

Правила эксплуатации и консервации мебели.

- 1. Мебель должна быть использована в соответствии с ее предназначением – в закрытых и ограждённых от атмосферического воздействия помещениях.**
- 2. Монтаж изделия должен быть произведён в соответствии с прилагаемой инструкцией.**
- 3. Изделие не должно использоваться в сауне.**
- 4. Мебель изготовлена из древесно-стружечного материала, её необходимо беречь от прямого и длительного контакта с водой (в частности от затопления), а также перед высокими температурами (например, опрелости). Влага может проникнуть в материал мебели и повредить его.**
- 5. Для очистки поверхности, используйте слегка влажную мягкую ткань, затем вытрите насухо.**
- 6. В случае появления сильного загрязнения, можно использовать деликатное моющее средство для чистки мебели.**
- 7. Не используйте активные чистящие химические средства (например, для удаления накипи, ржавчины, очистители для керамики и т. д.).**
- 8. Производитель не несёт ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением данных правил.**



Achtung !

Hinweise zur Nutzung und Instandhaltung.

1. Die Möbel sind entsprechend ihrem eigentlichen